



**The 16<sup>th</sup> China Xiamen International Stone Fair  
6-9 March 2016  
Xiamen International Conference and Exhibition  
Center Xiamen, P.R. CHINA**

**2016 中国厦门国际石材展览会  
2016 年 3 月 6 - 9 日  
厦门会展中心  
厦门，中国**

**Shipping Manual  
运输指南**

**APT Showfreight Shanghai Co., Ltd Xiamen Branch  
Room 409, Fortum Center, No. 100 Lujiang Road, Xiamen, PR China, 361000  
Tel: 86 (592) 5376021  
Fax: 86 (592) 5376019  
Contact: Ms Ann Wang  
Email: [ann.wang@aptshowfreight.com](mailto:ann.wang@aptshowfreight.com)**

上海安普特物流有限公司厦门分公司  
厦门市鹭江道 100 号财富中心 409 单元  
电话: 86 (592) 5376021  
传真: 86 (592) 5376019  
联系人: 王燕燕  
邮件: [ann.wang@aptshowfreight.com](mailto:ann.wang@aptshowfreight.com)

## TIME SCHEDULE 时间表

### Seafreight to Xiamen Port 海运发运至厦门港

Documents Deadline 文件截止日期	.....	<b>5 Feb 2016</b> <b>2016年2月5日</b>
Exhibits Arrival Deadline 货到厦门日期	.....	<b>LCL 13-14 Feb 2016</b> <b>FCL 15-16 Feb 2016</b> 散货: 2016年2月13-14日 柜货: 2016年2月15-16日

### Airfreight to Xiamen Airport 空运发运至厦门机场

Documents Deadline 文件截止日期	.....	<b>19 Feb 2016</b> <b>2016年2月19日</b>
Exhibits Arrival Deadline 货到厦门日期	.....	<b>21-22 Feb 2016</b> <b>2016年2月21-22日</b>

## DOCUMENT REQUIREMENT 所需文件

- 1 copy of Express Bill of Lading or 1 original copy of Airway Bill  
电放海运提单副本一份 / 空运单正本一份
- 1 copy of List of Exhibits (the legitimate document accepted by Customs, refer to the appendix) or ATA Carnet with POA / 1 copy of Insurance Policy (if insured)  
展品清单一份 (海关审核的法定文件, 参见附件) 或者 ATA 临时进出口单证册以及授权书/保险单一份 (如有)

## CONSIGNMENT INSTRUCTION 发运指示

All cargoes must be consigned "**Freight Prepaid**" to the following consignee, otherwise a 5% outlay commission will be imposed on all "Freight Collect" consignments. Additional charges @ **CNY 1200.00/consignment** will be incurred for wrong consignee and it might cause late delivery.

所有展品必须以 "**运费预付**" 发运并必须按下列要求显示收货人。若展品以 "运费到付" 发运, 我司将收取运费百分之五的垫付附加费。若因收货人资料错误而产生额外费用, 我司将另外收取人民币 **1200.00/票**, 并可能导致货物的延误。

### **SEAFREIGHT to XIAMEN Port (海运)**

#### **Consignee:**

Xiamen Penavico International Freight & Forwarding Co., Ltd  
Add:3/F, Penavico Warehouse, No. 4, Yuan San Road, Xiangyu F.T.Z Xiamen, Chin

#### **Notify:**

APT Showfreight Shanghai Co., Ltd Xiamen Branch  
Tel: 86 (592) 5376021  
Fax: 86 (592) 5376019  
For Xiamen Stone Fair 2016  
Exhibitor Name: xxx  
Booth No: xxx

### **AIRFREIGHT to XIAMEN Airport (空运)**

#### **Consignee on both Master AWB**

Xiamen Penavico International Freight & Forwarding Co., Ltd  
Add:3/F, Penavico Warehouse, No. 4, Yuan San Road, Xiangyu F.T.Z Xiamen, China

#### **Notify on both Master AWB:**

APT Showfreight Shanghai Co., Ltd Xiamen Branch  
Tel: 86 (592) 5376021  
Fax: 86 (592) 5376019  
For Xiamen Stone Fair 2016  
Exhibitor Name: xxx  
Booth No: xxx

## TEMPORARY IMPORTATION 临时进口

The Chinese Authorities permit exhibits to be imported into Xiamen on temporary import basis on approved trade shows. Temporary import is allowed for 45 days from the date of entry and must be re-exported unless duties and taxes are paid in the event of conversion to permanent import. Extension of temporary import is allowed subject to Customs' approval.

**ATA Carnet is accepted for temporary import in China, but ONLY for purpose as 'Exhibition & Fairs'.**

中国海关允许展品以“临时进口货品”名义进入厦门，除得到海关批准，一般展品从抵达厦门起计算最多可存放45天。期满后展品必须回运或安排完税进口。

中国海关接受ATA国际公约，但仅限用途为“展览品”。

### **LATE ARRIVALS 晚到附加费**

A late arrival surcharge, 40% based on basic handling rate, will be applicable if the shipment arrives after the stipulated deadline.

In the event of late arrivals, APT Showfreight will make all reasonable efforts to ensure delivery before the show opens; however, no guarantee can be given. The surcharge will apply regardless of delivery date to the show site. APT Showfreight also reserves the right to reject handling any cargo that arrives at the Xiamen seaport / airport only 7 days prior to the show open date. All additional charges incurred due to the late arrivals shall be borne by the exhibitors.

如展品于指定日期之后到达，我司将收取基本运费之百分之四十(40%)的晚到附加费。

对于晚到货，我司会尽全力在展览会开幕之前将展品运至展台，但是不能给予任何承诺。即使不能如期送货至展台，我司亦需收取晚到附加费。安普特物流有限公司保留拒绝操作在展览开幕前7天内到达厦门港口/机场的晚到展品的权利。所有因晚到产生的附加费用由展商承担。

### **CASE MARKINGS 包装唛头**

For easy identification of exhibits, all packages must be marked as follows:

为了方便识别，所有货物外包装上必须印上如下唛头

#### **XIAMEN STONE FAIR 2016**

C/O APT Showfreight Shanghai Co., Ltd Xiamen Branch

Name of Exhibitor : \_\_\_\_\_

Stand Number : \_\_\_\_\_

Case Number : \_\_\_\_\_

Gross Weight/Net Weight: \_\_\_\_\_

Dimensions : \_\_\_\_\_

### **RESTRICTIONS 对宣传资料之限制**

All exhibitors are advised that all promotional materials to be imported or giveaways during the exhibition must not indicate or deem to indicate that Tibet or Taiwan is a Country.

任何宣传资料中若有提到“西藏”或“台湾”之处，展商应避免使用任何使人误会西藏或台湾为国家的文字。

### **PRINTED / PUBLICITY MATERIALS 印刷品 / 宣传资料**

The Ministry of Foreign Economic Relations and Trade in China stipulates that all advertising materials (like printed matters and giveaway items) and technical information materials in all media shall be allowed display or use at the exhibition only after customs has inspected and approved the censorship clearance.

Exhibitors are requested to submit samples of literatures (2 copies each) and souvenirs (2 each) in advance to APT Showfreight with a List of Exhibits (LOE). All these materials will be handed over to the

Chinese Customs for inspection in advance. These materials should arrive at APT Showfreight no later than **45 days before show opening**.

**Films/slides/video tapes/ CDs, VCDs, DVDs are not allowed distributed & consumed during the show. For demonstration purpose, the censorship must be submitted 45 days prior the shipment arrival and 100% returned to the origin once the exhibition closed. APT will not take any responsibility of the shipment detained/delayed due to lack of video products temporary import license.**

In addition, exhibitors are advised that brochures, giveaways and souvenirs are subject to import duties as assessed by the Chinese Customs which must be payable on entry. The import of alcoholic drinks, cigarettes and foodstuff to exhibition are restricted by Chinese Customs.

中国外经贸部规定，对于广告宣传品(如印刷及纪念品)、技术信息资料等必须预先通过海关审查并得到批准后方可在展览会上用于展示之用。

请参展者将资料样本(每样两份)和纪念品样品(两件)，连同一张展品清单提前递交给安普特物流。所有的这些送审样品都将预先交给中国海关检验，要求在展会开幕前一个月到达我司厦门办公室。

**录像带、幻灯片、光盘等展会期间不允许派发或者消耗。演示用音像制品，送审样品必须于货物抵港前45天交相关部门并展览结束后全部回运。若由于展商缺少音像制品临时进口批文而无法清关，安普特不承担任何责任。**

此外，展商有可能要为有关资料、赠品或纪念品缴付入口关税，税额由海关估定。展览进口含酒精的饮料，烟草和食品是中国海关禁止的。

## **HAND-CARRY EXHIBITS 手提物品**

Exhibitors are strongly advised not to hand-carry goods for this exhibition as it could be detained by the Chinese Customs at the airport, Exhibitors should immediately hand over the detention receipt and the duly filled List of Exhibits to our staff at the fairground to load the goods from the airport. These exhibits will then have to be returned as a shipment.

The handling charges for the hand-carry items will be the same as our inbound airfreight charge, plus late arrival surcharges as applicable.

我们强力建议展商不要手提展品进入中国，因有可能导致货物被机场海关扣留。如发生扣货，请展商尽快把海关扣单和展品清单交给我司现场工作人员，以便办理清关和提货手续。回运时，根据海关规定，所有展品必须以货运渠道回运。

对到达厦门机场之手提货物，我司所收取的运输费和空运展品运输费一致，另收晚到附加费。

## **CONTROLLED ITEMS CHINA 中国受管制的物品**

In case the shipment contains any controlled items by the Chinese Government, we strongly recommend that the list of exhibits should be faxed or e-mailed to APT Showfreight Limited for checking prior to the shipment departure from the country of origin.

If required, APT Showfreight Limited will apply necessary license/ permit on behalf of the exhibitors, but under no circumstances that APT Showfreight Limited can guarantee such license will be granted.

**The importation of Foodstuff, Beverage, CD-Roms, Watches, Cosmetics items, Live plant, animal and etc are subject to an import permit in China, even for exhibition purpose. Without Chinese Customs' approval and authorization, these items cannot be distributed/ tasted/ sold and/or consumed during the exhibition.**

If exhibitors need to ship any controlled items to China, exhibitors are required to submit to APT Showfreight the following documents/ information for application of import permit to China at least **60 (Sixty) days** prior to the shipment departure from the country of origin:

- a. Catalogue/ Brochure of commodities
- b. Export Permit Issued by the Products' Originating Country/ Place
- c. Certificate of origin and/or Health Certificate
- d. Commercial Invoice and Packing List / List of Exhibits

Relevant handling charge and guidelines, permit application fee in China for controlled items will be quoted upon request.

为了避免因展品中含有受中国政府管制的物品而导致被扣留，我们强烈建议展商在从所在国发运展品前将展品清单/商业发票和装箱单传真或电邮至我司以备提前检查确认。

如必要，我司可以协助展商代理申请必须的进口许可证，但是任何情况下我司都无法保证进口许可证申请可以获得批准。

如需进口食品、饮品、光盘、手表、化妆品、动物植物等货物入中国，即使是用作展览会展示用途，均须要**提前申请**进口许可证。如未能得到中国海关准许及认可，此类物品将不能在展销会期间派发/品尝/售卖或消耗。

如展商需要把任何受管制的物品运往中国，展商须在货物发运日期 **60天**之前向我司提交如下单据/信息

- a. 产品目录/商品的小册子
- b. 产品原产地/国签发的出口许可证
- c. 原产地证书以及健康证明书
- d. 商业发票和正表的装箱单 / 展品清单

有关手续费及许可证申请费将另行报价。

## **COURIER SERVICE 快递服务**

We do not recommend to send it via courier service (DHL, FedEx, UPS) as the cargo might be detained by customs and it still need to do the customs clearance as normal airfreight shipment, unless the shipment is very small and low value otherwise airfreight is a better choice. Please contact with us before sent out shipment by courier.

If exhibitor insist to send by courier service (there is a risk that the cargo might be detained and can't be delivered in time which is beyond our control), please contact with us for consignee information.

Please let us have air waybill copy once available. Please also note that even shipment is not detained by customs, handling charges from free arrival our office upto your booth will still be occurred **@ CNY 950.00/shipment +duty/tax (as per outlay+10% handling fee)**. But if shipment is detained by customs, handling charges will be the same as normal airfreight shipment as per tariff. .

我们不建议使用快递服务（例如 DHL, Fedex, UPS），货物有可能会被海关扣留除非是非常小且价值极低的货物，一旦被海关扣留，我们还是必须同空运货物一样以展会的名义清关。请在发货之前与我们联系。

如展商还是执意使用快递服务，请与我司联系快递收件地址。展商自行承担货物被扣且无法准时送至展台的风险。

货物发出后，请第一时间提供运单。请注意即使货物没有被海关扣留，我司仍要收取送至展台的操作费用 **CNY 950.00/shipment (另税金实报实销+10%垫付佣金)**。如果货物被海关扣留，我司的操作费用空运展品相同。

## **HEAVY AND OVERSIZE EXHIBITS 超重和超大展品**

If exhibitors have heavy and oversize exhibits, exhibitors must be on-site early to direct the operation of uncrating and positioning. If crane or forklift is required for installation of equipment, please send your requirement to us as early as possible so that we could arrange contracting such equipment in advance. A quote will be given after receiving your enquiry.

如果展商有超重和超限展品，务必尽早到现场来进行就位操作。如果需要叉车或吊机来帮助安置设备的话，务必尽早把要求通知给我们，以便于我们可以提前安排。在接到展商的查讯后我方会提出报价。

## **VALUABLE OR DANGEROUS CARGO 贵重或危险品操作**

Exhibitors have to send us a special form for valuable (unit price exceeding USD100,000 per piece) and dangerous cargo. These forms will be provided upon request and the completed forms should reach us before shipment dispatched, relevant charges will be quoted upon request.

如展品中有贵重（单价 10 万美元以上）或危险品，展商须提前提供特殊表格声明。展商可向我司索取此表格，并在货物发运前将填写完整的表格回传，我司将再另行报价。

## **PACKING OF EXHIBITS 展品包装**

Exhibitors shall be responsible for the consequences of improper packing.

### **A. Protection against Damage and Rain**

As the exhibits are repeatedly loaded and unloaded during transportation, shocking/bumping will sometimes be inevitable. Moreover, exhibits will be placed outdoors many times, including open-air storage at the exhibition centre before and after the exhibition. Therefore, exhibitors must take necessary precautions against damage and rain, since we cannot assume any responsibility for the damage, especially when the return exhibits are to be packed with used-packing materials (the case as well as aluminium foil, plastic covers, etc., very often would have been damaged already during unpacking).

### **B. The Case**

The case must be strong enough to avoid damage during transportation as well as unpacking, and in particular, be suitable for repacking and for sale for return movement after the exhibition. Packing in cartons is not considered suitable for repeated handling, especially for valuable or delicate equipment.

### **C. Vacuum Packing Service**

APT can provide Vacuum Packing Service. Please order it to APT at least 2 days before required service.

参展商要对包装不妥善造成的后果承担责任。

#### **A) 避免损坏和雨侵**

由于展品在运输中反复被装卸，震动和撞击是不可避免的。此外，展品被多次置于室外，包括展览前后在展览中心露天的放置，所以展商必须提前注意抵制损坏和雨侵。我们不承担任何损毁责任，尤其是当回程展品可能被已经使用过的包装材料重新包装的时候（有铝箔、塑料等包装情况下，很多时候在取出过程中已被损坏）。

#### **B) 包装箱**

包装箱必须要坚实到足以避免在运输和开箱时候的损坏，尤其是于展后的回程重装和销售，特别对于贵重和精密设备来说，硬纸盒包装并不适用于重复运输。

#### **C) 展品真空包装**

APT 还可提供展品真空包装服务。请提前至少 2 天下单预约。

## **MOVE-IN DAYS 进馆**

Exhibits will be transferred to the exhibition venue during the move-in days. Representatives of APT Showfreight will be available to help the exhibitors with the move-in logistics including unpacking and storage of empties as applicable. However, a responsible representative of the exhibitor must be available on-site during the move-in period for supervision. In some circumstances, however, the customs at the ports or fair site may inspect the case without your presence.

一般展品会于进馆期间送到展场，我们会协助展商拆箱并将展品就位和暂存空箱于展览场地(如场地许可)。在布展期间，请参展商务必在现场指导操作。有些情况下，港口或者展场的海关会在展商不在时审查货品。

## **MOVE-OUT DAYS 出馆**

Prior to the move-out days, exhibitors will be given a 'Return Shipping Instructions' to fill in based on the List of Exhibits given at time of entry of goods into China. Exhibitors are required to advise APT Showfreight if the goods will be re-exported, sold or disposed, as applicable.

During move-out days, representatives of APT Showfreight will be on-site to help exhibitors with return of empty cases, repacking, re-export, etc. as applicable. In order to ensure the closing of the exhibition can be operated smoothly, those exhibitors having heavy and oversized exhibits may be required to repack their exhibits on the next day. Our on-site operational staff will inform exhibitors the exact arrangements. Similarly, during exhibition closing, exhibitors must also supervise the dismantling and repacking of exhibits, especially for delicate or heavy equipment. When used-packing materials repack exhibits, the packing is regarded as no longer suitable to protect the equipment against damage/moisture compared with the original. Exhibitors shall therefor bear the responsibility for the consequences arising therefrom.

In the event of non-compliance of return instructions, all goods left at the exhibition venue shall be subject to disposal by the Chinese Customs and all charges relating to the disposal including duties and taxes if any, shall be borne by the exhibitor.

Exhibitors must pay special attention to the following Customs' regulations:

- Items other than those declared exhibits (e.g. personal effects, souvenir bought in China) are absolutely not allowed to be returned together with exhibits.
- Violations of these regulations will result in confiscation and heavy fines imposed by the Customs.
- **Battery, powder, liquid and gel are controlled items by airline. If exhibitors can't provide certificate for safe transport of chemical goods, please take out above items before re-pack.**
- As the airlines implement strict security rules and will ask for magnetism detection & protection for many sensitive items by air transportation including electric equipment, computer, speaker and etc., we will bill magnetism inspection fee if the detection and protection is incurred.

在展览闭幕前，我司会派发一份“回运指示”给各展商，展商需根据原有的展品清单向我司阐明展品的处理方式，如回运、消耗或散发等，以便我们在展览结束后安排展品的回运。

在展览会闭幕的当天，我们会将空包装箱送还各展台并协助展商包装。为了确保展会闭幕的顺利进行，持有超重或者超限展品的展商可能要在隔天完成展品的重装。我们的现场操作人员会通知展商确切的安排。展览会闭幕期间，参展商需现场督导我们进行展品的拆卸和重装，尤其是对大型或者精密设备。当用已使用过的材料重新包装展品时，很难确保设备不受损坏和潮气影响。参展商由此须自行承担 responsibility。

如未收到展商回运指示，我们会将遗留于展场的展品交由海关处理，所有费用如销毁费及关税等由展商承担。

参展商需特别注意以下海关规则：

- 除了已申报的内容，其他货品如个人物品或在中国境内购买的纪念品，不能够随展品一同回运。
- 违反以上规则的货品将会被充公或从重处罚。
- 电池、粉末、液体和凝胶都属于航空公司管制物品，若展商无法提供适合空运的化工鉴定，请在撤馆重新包装物品时将以上电池等管制物品取出。
- 由于航空公司现在施行了更加严格的安检规定并针对航空运输中的很多安全敏感物品如电器、电脑、扬声器等要求磁性检验及消磁处理，如发生以上检验及处理我司将按实报实销向展商收取。

## **RE-EXPORT 回运**

The re-export formality will require about 2 weeks prior to the re-export shipment out of China. If the exhibitor needs the goods to be re-exported urgently, please advise representatives of APT Showfreight on-site of your request as applicable.

货物回运前的复出口的海关手续至少需要 2 个星期的时间。如有任何急需回运的展品，请务必事先通知我司，并于展览会开幕前将所有指示和文件交给我司。

## **SOLD GOODS / DISPOSAL 展品留购 / 放弃**

All goods sold or disposed or given away or not re-exported shall be subject to import duty and taxes of the CIF value or appraised value by Customs whichever is greater. The Procedures for Sold Goods are as follows:

- Exhibitors are required to submit a copy of the sales contract, buyer's company name, address and contact number to APT Showfreight by the end of the show.
- The buyer is required to present to Customs the invoice/packing list and sales contract for the processing of permanent import and payment of duty and taxes.
- After the duties and taxes are paid, buyer will be allowed to take delivery of the goods from the Customs bonded warehouse.
- For exhibits pending sale or waiting for signing of the sales contract, the exhibits will be transferred and kept in the Customs bonded warehouse subject to a maximum period of **45 days** from the date of import. After the period of 45 days, the exhibits must either be re-exported or sold.

For sold exhibits, all duties and taxes must be paid and all import formalities must be completed within 45 days time. Failure to comply, cargo will be forfeited by the Customs. Sold goods pending conversion to permanent import shall be transferred to Customs bonded warehouse for storage. Additional charges shall be for account of the exhibitor unless assigned to the buyer.

所有留购 / 派发或放弃之展品均需按申报货值或海关评估货值缴付进口关税，留购展品之处理程序如下：

- 于展会结束前，展商需向我司提供有关之买卖合同副本一份及买家公司联系资料。
- 买家需自行处理有关展品的进口手续，并向海关提供买卖合同，展品清单等所需文件和缴付有关之进口税项
- 当进口手续完成并完税后，买家可安排从海关保税仓提取货物
- 所有留购展品会被运往海关保税仓暂存，最长存放期为自进口之日起**45天**

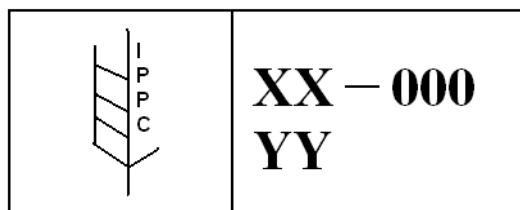
进口手续若不能于 45 天内完成，展品必须安排回运，否则可能被海关做充公处理。从展场到保税仓的运输费、存仓费及放弃处理费等需由展商或买家承担。

## **FUMIGATION RULES IN CHINA 中国对木质包装要求须知**

**Effective 1 January 2006, ALL CARGOS WITH SOLID WOOD PACKING MATERIAL (WPM) to China (such as wood block cases, lath cases, pallets, frames, drums, axes, chocks, stow-wood, crossties and so on), fumigation must be arranged in the country of origin before sending the cargo to China.**

To ensure the WPM is properly treated either by Heat Treatment (HT) or Methyl Bromide (MB), following information **MUST** be marked or stamped on the outside packing as the below sample:

**WOOD PACKING MATERIALS WITHOUT ACCEPTABLE STAMP OR NOT IN COMPLIANCE WITH THE ABOVE REQUIREMENTS WILL BE DESTROYED.** If the IPPC stamp was unclear/ half-printed/ hidden, the CIQ department will force to destroy the case with penalty before our delivery.



Where:  
 IPPC - Abbreviation of "International Plant Protection Convention";  
 XX - International Standardization Organization (ISO) two letter country code;  
 000 - Wood packing producing enterprise code approved by official plant quarantine authorizations in export counties or territories;  
 YY - The phytosanitary treatment measures, Methyl Bromide Fumigating - MB, Heat Treatment - HT

根据中国国家质量监督检验检疫总局发布的最新公告，从 2006 年 1 月 1 日起，所有含木质包装的入境货物（本公告所称木质包装是指用于承载、包装、铺垫、支撑、加固货物的木质材料，如木板箱、木条箱、木托盘、木框、木桶、木轴、木楔、垫衬木、枕木等），应当由输出国家或地区政府植物检疫机构认可的企业按中国确认的检疫除害处理方法处理。

为保证所有入境货物的木质包装在输出国经过热处理（HT）或溴甲烷（MB）熏蒸，所有木质包装上必须加施政府植物检疫机构批准的 IPPC 专用标识，如图所示。

所有入境货物的木质外包装若无有效的熏蒸标识，或标识不清/不全/被遮挡，包装箱将被中国检验检疫局就地销毁并对参展商处以罚金。



## **HIRE OF LABOUR OR EQUIPMENT ETC 雇佣工人及设备**

If exhibitor requires additional labour or equipment, please contact us for quotation at least 48 hours before show move-in.

如需于非正常工作时段内雇用工人或设备，我司将另行报价。雇用请求请提前 48 小时通知我司。

## **INSURANCE 保险**

It is the responsibility of each exhibitor to arrange Marine (Transport) Insurance covering transport to the exhibition, during the exhibition, till the return of the exhibits to domicile/ exhibits sold locally, including the period the exhibits are handled by APT Showfreight Limited. Our tariff is computed on the basis of volume and weight and has no correlation with the value of exhibits which means the cost of insurance cover is not included in our charges. If exhibition goods were damaged by APT's responsibility but no insurance covering the exhibition goods, APT will pay for claim at maximum three times of handling fee for the exhibits.

展商需自行投保，保险范围需要涵盖展品从始发地发运到目的地，展会期间保险，直至展品送回到发运地或者展品在当地售卖后的收货点，包括展品在安普特物流公司操作期间的保险。由于我司的报价是根据货物的体积或重量计费的，与货物价值无关，因此不包括保险费用。如展品在运输过程中由于我司责任造成损伤，如无保险，我司将按照行业规定在该受损物品的运输费 3 倍比例以内予以赔付。

## **ADDITIONAL SERVICES 其他服务**

For additional services not listed above, an individual quotation will be given upon receipt of requirements.

如有任何上述未有提及之收费，我司将再另行报价。

## **TERMS OF PAYMENT 支付条款**

**Inward** : Upon uplift of goods, prior to delivery to stand.

**Outward** : Upon presentation of invoice/prior to delivery to premises.

**All payments must be made without any deduction or deferment on account of any claim, counterclaim or offset.**

Details of our bank account:

Beneficiary Bank Name: HSBC Hong Kong  
Beneficiary Bank Code: 004  
SWIFT Address: HSBCHKHHHKH  
**Account Number: 813-221496-838**  
**Account Name: APT SHOWFREIGHT LTD**

(Remitting bank charges are to be borne by the exhibitor)

**来程费用** : 提交账单之后，送货上展台之前。  
**回程费用** : 提交账单之后，货物退运至目的地之前。

**所有费用不得因任何索赔，反索赔或补偿而减除或延期支付。**

展商可通过银行汇票或电汇至我公司账号:

收款行名称: HSBC Hong Kong  
收款行编号: 004  
SWIFT 地址: HSBCHKHHHKH  
收款人帐号: 813-221496-838  
收款人名称: APT SHOWFREIGHT LTD  
(银行汇款手续费用由展商自付)

## **TERMS AND CONDITIONS 公司条款**

APT Showfreight Limited does not take any responsibility for:

- a) Exhibits which are not allowed by the organizer or Chinese Customs to be sold or displayed at the fairground.
- b) Any tax/duty for sold exhibits
- c) Loss of goods whilst on display at the venue

All business is only transacted in accordance with our Standard Trading Conditions. A copy is available upon request.

Use of APT Showfreight Limited's services – be it partly or in full – and any requirement for additional services at any time before, during or after the exhibition express orally and/or in writing and/or by conduct, implies acknowledgement and acceptance of the foregoing.

安普特物流有限公司不会负责-

- a) 任何被主办单位或中国海关拒绝于展览会售卖或陈列之展品
- b) 任何展品售卖之税项
- c) 任何于展会期间失窃的展品

所有业务根据我们的“标准贸易条款”执行，全文供索取。

在展览前、期间或展览后，无论全部或部分使用我司的服务，无论以口头、书面或行为方式所提出的额外服务要求，都表示您已清楚并接受上述各项条款。

## INWARD / OUTWARD HANDLING TARIFF FOR SEA-FREIGHT

### 海运展品运输费率（进/出馆）

From arrival Port of Xiamen to exhibition booth or vice versa, services include: customs clearance and handling at port, transport from port to booth, handling of empty cases, un-packing/ re-packing, positioning etc. on-site handling services. 1cbm=1000kg, whichever is greater.

由厦门港至展台，服务包括清关、运输、送展台、暂存空箱、拆木箱、重装箱和就位等现场操作，反之亦然。1立方米等于1000公斤，以两者之最大值计算。

- |                                  |       |  |
|----------------------------------|-------|--|
| 1. Consignment Service Charge    | ..... | <b>CNY300.00</b> / consignment (HBL) / exhibitor             |
| 基本服务费                            |       | 人民币 <b>300.00</b> /参展商/票货                                    |
| 2. Basic handling charge         | ..... | <b>CNY 330.00</b> / cbm or 1000 kg, whichever is the greater |
| 基本运输费                            |       | 人民币 <b>330.00</b> /立方米或 1000 公斤，以两者之最大值计算                    |
| a) Min. Charge for LCL           | ..... | <b>CNY660.00</b> /consignment (HBL) /exhibitor               |
| 拼箱最低收费                           |       | 人民币 <b>660.00</b> /参展商 /票货                                   |
| b) Min. Charge for FCL           | ..... | <b>CNY7500.00</b> /20' GP ; 人民币 <b>7500.00</b> /20 英尺标箱;     |
| 整箱最低收费                           |       | <b>CNY14000.00</b> /40'GP; 人民币 <b>14000.00</b> /40 英尺标箱;     |
|                                  |       | <b>CNY 16000.00</b> / 40'HQ; 人民币 <b>16000.00</b> /40 英尺高柜;;  |
| 3. Terminal Handling Charge*     |       |  |
| 码头服务费                            |       |  |
| a) LCL terminal Charge           | ..... | <b>CNY450.00</b> / cbm or 1000 kg, whichever is the greater  |
| 拼箱码头服务费                          |       | Min. <b>CNY900.00</b> /consignment (HBL) /exhibitor          |
|                                  |       | 人民币 <b>450.00</b> /立方米或 1000 公斤，以两者之最大值计算                    |
|                                  |       | 最低收费人民币 <b>900.00</b> /参展商 /票货                               |
| b) FCL terminal Charge           | ..... | <b>CNY1800.00</b> /20'; 人民币 <b>1800.00</b> /20 英尺标箱;         |
| 整箱码头服务费                          |       | <b>CNY2800.00</b> /40' or HQ; 人民币 <b>2800.00</b> /40 英尺标箱或高柜 |
| 4. Container Grounding/Reloading | ..... | <b>CNY1000.00</b> /20' GP ; 人民币 <b>1000.00</b> /20 英尺标箱;     |
| 集装箱落箱/起吊费                        |       | <b>CNY1500.00</b> /40'GP; 人民币 <b>1500.00</b> /40 英尺标箱;       |

*Note: Current and actual cost levied by Container Freight Stations (CFS), all third parties' charges incurred including D/O exchanging fee, will be charged at cost, plus 10% advanced payment fee.*

备注：集装箱堆场或其它环节例如换单费将在实报实销基础上加收 10% 垫付费向展商收取。

## INWARD / OUTWARD HANDLING TARIFF FOR AIR-FREIGHT

### 空运展品运输费率（进 / 出馆）

From arrival Xiamen Int'l Airport to exhibition booth or vice versa, services include: customs clearance and handling at airport, transport from port to booth, handling of empty cases, un-packing/ re-packing, positioning etc. on-site handling services. 1cbm=167kg, whichever is greater.

由厦门机场至展台，服务包括清关、运输、送展馆卸货区、送展台、暂存空箱、拆木箱、重装箱和就位等现场操作，反之亦然。1立方米等于 167 公斤，以两者之最大值计算。

- |                               |       |  |
|-------------------------------|-------|--|
| 1. Consignment Service Charge | ..... | <b>CNY300.00</b> / consignment (HAWB) / exhibitor            |
| 基本服务费                         |       | 人民币 <b>300.00</b> /参展商/票货                                    |
| 2. Basic handling rate        | ..... | <b>CNY6.80</b> / kg based on actual or volumetric weight,    |
| 基本运输费                         |       | whichever is the greater, Minimum Charge at <b>CNY680.00</b> |
|                               |       | per consignment (HAWB) per exhibitor                         |
|                               |       | 人民币 <b>6.80</b> /公斤，以实际或体积重量，以两者之最大值计                        |
|                               |       | 算，最低收费人民币 <b>680.00</b> /参展商 /票货                             |

- |  |       |  |
|--|-------|--|
| 3. Airport terminal charge*<br>机场服务费   | ..... | <b>CNY2.00</b> / kg based on actual or volumetric weight, whichever is the greater, Minimum Charge at <b>CNY 200.00</b> per consignment (HAWB) per exhibitor<br>人民币 <b>2.00</b> /公斤, 以实际或体积重量, 以两者之最大值计算, 最低收费人民币 <b>200.00</b> /参展商 /票货         |
| 4. Airport storage charge*<br>(3 days free when entry)<br>机场仓储费<br>(到港后 3 天免费) | ..... | <b>CNY0.50</b> / kg /day, based on actual or volumetric weight, whichever is the greater, Minimum Charge at <b>CNY 200.00</b> per consignment (HAWB) per exhibitor<br>人民币 <b>0.50</b> /公斤/天, 以实际或体积重量, 以两者之最大值计算, 最低收费人民币 <b>200.00</b> /参展商 /票货 |

*Note: Current and actual cost levied by Airport, all third party's charges, Airport Storage Charge not listed above will be charged at cost, plus 10% advanced payment fee.*

备注: 机场或其它环节所产生的额外费用等, 将在实报实销基础上加收 10% 垫付费向展商收取;

### **ON-SITE HANDLING SERVICES 现场服务费用**

On-site handling services include delivery of exhibits from arrival fairground to booth or vice versa, service is inclusive of unloading from truck/container, delivery to stand, 1-time positioning, removal and temporary storage of empty packing case ( where applicable ) at site, vice versa. Service exclude: stand dressing, assembly of display material or decoration of any kind.

现场服务包含: 展馆卸货区送至展台, 一次就位, 空箱仓储, 反之亦然, 不包括: 展台搭建、组装等。

- |  |       |   |
|--|-------|---|
| 1. Basic Handling Rate for Crates/pallet arrival by Truck<br>木箱/托盘平板车到货操作费 | ..... | <b>CNY 80.00</b> per cbm/1000kgs, whichever is greater<br>Min. <b>CNY160.00</b> per consignment per exhibitor<br>人民币 <b>80.00</b> /立方米或 <b>1000</b> 公斤, 以两者之最大值计算<br>最低收费 <b>CNY160.00</b> /每展商   |
| 2. Basic Handling Rate for cargo arrival by Container<br>集装箱/箱式车到货操作费      | ..... | <b>CNY 80.00</b> per cbm/1000kgs, whichever is greater<br>Min. 23cbm/20GP, 44cbm/40GP, 55cbm/40HQ<br>人民币 <b>80.00</b> /立方米或 <b>1000</b> 公斤, 以两者之最大值计算<br>最低收费 <b>23</b> 立方米/20 尺标箱, <b>44</b> 立方米/40 尺标箱, <b>55</b> 立方米/40 尺高柜  |
| 3. Basic Handling Rate for block arrival by Truck<br>荒料石平板车到货操作费           | ..... | Below 20tons/10cbm: <b>CNY 500.00</b> per piece<br>Below 30tons/10cbm: <b>CNY 600.00</b> per piece<br>Min. Charge: <b>CNY1000.00</b> per consignment per exhibitor<br>20 吨/10 立方米以下: 人民币 <b>500.00</b> /每块荒料石<br>30 吨/10 立方米以上: 人民币 <b>600.00</b> /每块荒料石<br>最低收费: 人民币 <b>1000.00</b> /参展商 |

*Note 备注:*

1. *On-site handling charge is subject to 6% VAT. 现场服务费用加收 6% 开票税。*

2. *Inward and outward handling fee must be settled all together before uplift the cargo. 进出馆费用需在进馆前一起支付完毕。*

### **DOCUMENTATION SERVICES 文件服务**

- |                       |       |   |
|-----------------------|-------|---|
| Data Entry Fee 报关单输单费 | ..... | <b>CNY 40.00</b> / consignment (HBL) / entry (Max. 10 HS Code)<br>人民币 <b>40.00</b> /每申报/每票货 (最多包含 10 个商品编码) |
| Translation Fee 翻译费   | ..... | <b>CNY 40.00</b> / consignment (HBL/HAWB) / exhibitor<br>人民币 <b>40.00</b> /参展商 /票货                          |

## **HEAVY-LIFT SURCHARGES 超重 / 超大附加费**

Exhibits in excess of 5000kg per package will be additionally charged as follows from first chargeable 1000 kg: 货物超过5000公斤，将在基本操作费率基础上，加收以下标准收取超重附加费，从第一个收费的1000KG开始收取。

From 5001 to 7000 kg	.....	<b>CNY100.00</b> per 1000 kg
From 7001 to 10000 kg	.....	<b>CNY170.00</b> per 1000 kg

## **QUARANTINE CHARGES 检验检疫费**

Air and LCL 空运和散货	.....	<b>CNY 40.00</b> per package, Min <b>CNY 200.00</b> per BL(HAWB) per exhibitor 人民币 <b>40.00</b> /每件木箱，最低收费人民币 <b>200.00</b> /每展商/票货
FCL 柜货	.....	<b>CNY 600.00</b> per 20'; 人民币 <b>600.00</b> /20'尺标箱 <b>CNY 800.00</b> per 40'GP or HQ; 人民币 <b>800.00</b> /40'尺标箱或高柜

## **STORAGE CHARGES IN XIAMEN PORT 码头仓储费**

For Inound cargo, after free period ends, sotrage fee at port will be applicable as follows:  
对进口到货，于码头免堆存期之后，将产生仓储费用，费用列入下：

<b><u>Dry cargo CNTR</u></b>	<b><u>1-4 day</u></b>	<b><u>5-30 day</u></b>
20' CNTR	Free	CNY40.00/day/container
40' CNTR (GP & HQ)	Free	CNY50.00/day/container
<b><u>Open top &amp; flat rack CNTR</u></b>	<b><u>1-4 day</u></b>	<b><u>5-30 day</u></b>
20' FR /	Free	CNY100.00/day/container
40' FR	Free	CNY150.00/day/container
20'OT	Free	CNY 50.00/day/container
40'OT	Free	CNY 50.00/day/container
<b><u>Sea LCL Cargo</u></b>	<b><u>1-7 day</u></b>	<b><u>Therafter</u></b>
Sea LCL Cargo	Free	CNY 65.00/Week/cbm

## **DEMURRAGE CHARGES OF CONTAINER AT XIAMEN PORT 集装箱滞箱费**

We suggest you apply free demurrage from shipping line. If no supporting documents for free demurrage could be provided, we will charge as follows,  
我们强烈建议在订舱时候申请多几天的免费用箱。如果无法提供相关的船公司证明文件，我们将按照以下标准收费，

<b><u>Dry cargo CNTR</u></b>	<b><u>1-4 day</u></b>	<b><u>5-10 day</u></b>	<b><u>11-20 day</u></b>	<b><u>Over 21 day</u></b>
20' CNTR	Free	CNY100.00/day	CNY200.00/day	CNY250.00/day
40' CNTR (GP & HQ)	Free	CNY150.00/day	CNY250.00/day	CNY300.00/day
<b><u>Open top &amp; flat rack CNTR</u></b>	<b><u>1-7 day</u></b>	<b><u>8-15 day</u></b>	<b><u>16-40 day</u></b>	<b><u>Over 41 day</u></b>
20' CNTR	Free	CNY300.00/day	CNY450.00/day	CNY650.00/day
40' CNTR	Free	CNY400.00/day	CNY850.00/day	CNY1250.00/day

## **CONTAIENR FIX FEE FOR BLOCK SHIPMENT 荒料石集装箱修箱费**

Container fix fee will be applicable as follows if there is block  
有荒料石的集装箱，按照以下标准收取修箱费

20'container 20 尺集装箱	.....	<b>CNY1500.00</b> per 20/container 人民币 <b>1500.00/20</b> 尺集装箱
40'container 40 尺集装箱	.....	<b>CNY2000.00</b> per 1000 kg 人民币 <b>2000.00/40</b> 尺集装箱

### **ATA CARNET HANDLING FEE 临时进出口单证册操作费**

ATA Endorsement ATA 单证册签注费	.....	<b>CNY 1000.00</b> per Carnet per endorsement 人民币 <b>1000.00</b> /每签注
ATA Inspection fee ATA 查验费	.....	<b>CNY 1000.00</b> per consignment 人民币 <b>1000.00</b> /每票

### **OUTBOUND HANDLING CHARGE FOR SOLD/DISPOSAL EXHIBITS PENDING CONVERSION 留购或放弃销毁展品出馆操作**

Exhibits under temporary import while not re-export after show closed, shall be transferred from booth to Customs Bonded Warehouse pending for clearance conversion and duty paid before releasing to buyer or disposal. The following charges shall apply as additional to the exhibitor unless it is assigned to buyer. 所有在开展前临时进口且需在展会结束后留购厦门之展品，必须转移至海关监管仓等待结转永久进口手续，交纳完关税后，买家方能提走，或我司方能销毁货物。买家或参展商需负责以下费用：

1. Consignment Service Charge 基本服务费	.....	<b>CNY300.00</b> per consignment per exhibitor 人民币 <b>300.00</b> /参展商/票
2. Transferring cargo from the booth to the customs bonded warehouse 展台至海关监管仓操作费	.....	<b>CNY330.00</b> per cbm or 1,000 kg whichever is the greater, min. <b>CNY660.00</b> per consignment per exhibitor 人民币 <b>330.00</b> /立方米 或 1,000 公斤，以两者之最大值计算，最低收费人民币 <b>660.00</b> /参展商 /票货
3. Storage Charge 海关监管仓存储费	.....	<b>CNY3.00</b> per cbm per day, min <b>CNY100.00</b> / exhibitor 人民币 <b>3.00</b> / 立方米 / 天，最低收费 人民币 <b>100.00</b> / 展商
4. Permanent import conversion 永久进口结转费	.....	<b>CNY 1000.00</b> per exhibitor per BL 人民币 <b>1000.00</b> /参展商/票货
5. Quarantine Inspection 商检查验费	.....	<b>CNY 1000.00</b> per exhibitor per BL 人民币 <b>1000.00</b> /参展商/票货
6. Customs Inspection 海关查验费	.....	<b>CNY 1000.00</b> per exhibitor per BL 人民币 <b>1000.00</b> /参展商/票货
7. Warehousing Handling for Re-loading to Truck 提货出仓费	.....	<b>CNY30.00</b> per cbm or 1,000 kg whichever is the greater, min. <b>CNY60.00</b> per consignment per exhibitor 人民币 <b>30.00</b> /立方米 或 1,000 公斤，以两者之最大值计算，最低收费人民币 <b>60.00</b> /参展商 /票货